

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 22 (1994)  
**Heft:** 88

**Artikel:** Chovini  
**Autor:** Tsanmartin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243290>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CHOVINI

### Morithon

Tantiè pè vè lè j'anoyè chaptanta, no viyan pachâ totè lè chenannè on bon piti viyou ke viniè du Ontinyi è k'on apèlâvè Morithon (Piti Moriche). Modâ du intche li, y voyadjivè dan ti lè velâdzo vejin, dè chon pâ pèjan è on bokon tapagoye. Y n'ethè djèmé j'on mariâ, è y lodjivè dan ouna tsanbrèta chu la réche a Bèchet, ou Mon-dè-Yanna : Y apèlâvè chan chon pèyo.



Bin chur ke ne dèvejâvè tiè le patè. Le franché, n'avè djèmé j'ou l'okajion dè l'akutâ.

Kan pachâvè pè Tsavanè, y ch'arèthâvè chovan ver no : Lou tsôtin, on lin vèchâvè on vèro dè mocht, l'èvè ethè ouna tacha dè kâfé nè, è kan arouvâvè in j'àrè dè midzoa, y goutâvè avu no.

Ka y rèmodâvè, y ne mankâvè djèmé dè dre : —marchi, marchi bin, lou Bon Diu lou vo rindrè... avu lè j'intarè. On kou ke lin dèmandâvou che chavè a vouérou po than lou Bon Diu lè kontâvè, y m'avè fè : to dèpan din moyin ke l'arè !

Du lou tiandzè d'èvri, y alâvè tsantâ lou mi dè mé, velâdzou apri velâdzou, méjon apri méjon, è chan dourâvè tant'ion mintan don tsôtin. Y ne chavè tiè ouna tsanthon, ma la chavè pèr kâ d'on bè a l'ôtrou : "Po lè bithè lè pye fènè".

Ouna né ke la réche l'avè prè fû, lè vejin l'avan yu chan pron vutou, è Morithon ethè j'ou chôvâ pèr atin. On kou ke lin dejé: —T'â j'on dè la tsanthe, pèche ke kotiè minutè pye tâ, te greyivè keman ouna rata, y mè rèpondè : —è pu, cherè j'ou bin damâdzou !

On dzoa, y krèjivè chu la tsèrâre Moncheu l'inkourâ d'Ontinyi.

— Bondzoa Moncheu lou Kuré.

— Bondzoa Morithon... kemin va-the ?

— Oh, y va pâ bin ... Y chu malâdou.

— Adon, tiè ke li a-the ke va pâ ?

— Y pu pâ vo dre, Moncheu lou Kuré.

— Ma toparè, te châ prà ke te pou to mè dre, a mè.

— Na, Moncheu lou Kuré, y pu ran vo dre.

— Adon, puchke te mè katsè ôtiè, ti pâ mé m'nèmi... adiu Morithon.

— Moncheu lou Kuré, vu to vo dre : —lé marindâ a né pè la Krètâja; l'avé don kugnu in pronmè è pu don papè in grejalè. Vouè, lé la koranta è pu chan y dègredalè poutamin !



*Tsanmartin*